

วัคซีนวาริเซลลา (โรคอีสุกอีใส): สิ่งที่คุณต้องทราบ

Many Vaccine Information Statements are available in Thai and other languages. See www.immunize.org/vis
มีรายงานวัคซีนจำนวนมากที่มีให้ในภาษาไทย และภาษาอื่น ๆ ดู www.immunize.org/vis

1 เหตุใดจึงต้องรับวัคซีน

วาริเซลลา (หรือที่เรียกว่าโรคอีสุกอีใส) เป็นโรคติดต่อจากเชื้อไวรัสที่สำคัญมาก โรคนี้เกิดจากเชื้อไวรัสวาริเซลลาซอสเตอร์ โรคอีสุกอีใสโดยทั่วไปเป็นอาการเจ็บป่วยเล็กน้อย แต่อาจรุนแรงได้ในทารกอายุต่ำกว่า 12 เดือน วัยรุ่น ผู้ใหญ่ สตรีมีครรภ์ และผู้ที่มีระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอ

โรคอีสุกอีใสทำให้เกิดผื่นคันที่โดยทั่วไปจะคงอยู่ประมาณหนึ่งสัปดาห์ นอกจากนี้ยังอาจทำให้มีอาการดังนี้

- ไข้
- เหนื่อยล้า
- เบื่ออาหาร
- ปวดหัว

ภาวะแทรกซ้อนร้ายแรงอื่น ๆ อาจรวมถึง

- ผื่นหนังติดเชื้อ
- ปอดติดเชื้อ (ปอดบวม)
- หลอดเลือดอักเสบ
- สมอองและ/หรือบริเวณรอบไขสันหลังบวม (สมอองอักเสบ หรือเยื่อหุ้มสมองอักเสบ)
- การติดเชื้อในกระแสเลือด กระดูก หรือข้อต่อ

บางคนอาจป่วยหนักจนต้องเข้ารับการรักษาตัวที่โรงพยาบาล กรณีนี้ไม่เกิดขึ้นบ่อย แต่อาจเสียชีวิตเนื่องจากโรคอีสุกอีใสได้ ก่อนที่จะมีวัคซีนวาริเซลลา แทบทุกคนในสหรัฐอเมริกาเป็นโรคอีสุกอีใส เฉลี่ยประมาณ 4 ล้านคนต่อปี

เด็กที่เป็นโรคอีสุกอีใสโดยทั่วไปมักขาดเรียน หรือไม่สามารไปที่ศูนย์ดูแลเด็กได้เป็นเวลาอย่างน้อย 5 ถึง 6 วัน

ผู้ที่เป็โรคอีสุกอีใสจะมีผื่นปวดแสบเรียกว่าซิงเกิ้ล (หรือที่เรียกว่างูสวัด) เป็นเวลาหลายปีหลังจากนั้น

โรคอีสุกอีใสสามารถแพร่เชื้อได้ง่ายจากผู้ติดเชื้อไปยังใครก็ตามที่ยังไม่เคยเป็นโรคอีสุกอีใส และไม่ได้รับวัคซีนอีสุกอีใส

2 วัคซีนโรคอีสุกอีใส

โดยปกติ เด็กที่มีอายุ 12 เดือนถึง 12 ปีควรได้รับวัคซีนอีสุกอีใส 2 ครั้ง:

- ครั้งที่แรก: อายุ 12 ถึง 15 เดือน
- ครั้งที่สอง: อายุ 4 ถึง 6 ปี

ผู้ที่มีอายุ 13 ปีขึ้นไปที่ไม่ได้รับวัคซีนเมื่อยังเด็ก และไม่เคยเป็นโรคอีสุกอีใส ควรได้รับวัคซีน 2 ครั้งโดยห่างกันอย่างน้อย 28 วัน

คนที่เคยได้รับวัคซีนอีสุกอีใสเพียงครั้งเดียว ควรได้รับวัคซีนครั้งที่สองเพื่อให้เกิดภูมิคุ้มกัน ควรให้วัคซีนครั้งที่สองอย่างน้อย 3 เดือนหลังจากครั้งแรกสำหรับผู้ที่มีอายุน้อยกว่า 13 ปี และอย่างน้อย 28 วันหลังจากรับวัคซีนครั้งแรกสำหรับผู้ที่มีอายุ 13 ปีขึ้นไป

ไม่มีความเสี่ยงที่ทราบในการรับวัคซีนอีสุกอีใสพร้อมกับวัคซีนอื่น ๆ

มีวัคซีนรวมที่เรียกว่า **MMRV** ซึ่งเป็นวัคซีนโรคอีสุกอีใส และ **MMR MMRV** เป็นทางเลือกหนึ่งสำหรับเด็กที่มีอายุ 12 เดือนถึง 12 ปี มีรายงานข้อมูลวัคซีน MMRV แยกต่างหาก ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณสามารถให้ข้อมูลเพิ่มเติมแก่คุณ

3 บุคคลที่ไม่ควรรับวัคซีนนี้

แจ้งให้ผู้ให้บริการวัคซีนของคุณทราบ หากบุคคลที่รับวัคซีนนั้น:

- มีอาการแพ้ร้ายแรงที่เป็นอันตรายถึงชีวิต บุคคลที่เคยมีอาการแพ้ที่เป็นอันตรายถึงชีวิตหลังจากได้รับวัคซีนโรคอีสุกอีใสหนึ่งครั้ง หรือมีอาการแพ้ร้ายแรงต่อส่วนผสมใดส่วนหนึ่งของวัคซีนนี้ อาจได้รับคำแนะนำให้ไม่รับวัคซีน สอบถามผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ หากคุณต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับส่วนประกอบของวัคซีน
- ตั้งครรภ์ หรือคิดว่าเขาอาจตั้งครรภ์ สตรีมีครรภ์ควรรอรับวัคซีนโรคอีสุกอีใสจนกว่าหลังจากที่ไม่ตั้งครรภ์อีก สตรีควรหลีกเลี่ยงการตั้งครรภ์เป็นระยะเวลาอย่างน้อย 1 เดือนหลังจากรับวัคซีนโรคอีสุกอีใส
- มีระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอ เนื่องจากโรค (เช่น มะเร็ง หรือเอชไอวี/เอดส์) หรือการรักษา (เช่น การฉายรังสี การรักษาด้วยการก่อกัมมคุ้มกัน สเตียรอยด์ หรือเคมีบำบัด)
- มีบิดามารดา พี่น้องที่เคยมีปัญหาเกี่ยวกับระบบภูมิคุ้มกัน
- กำลังรับประทานยากกลุ่มซาลิไซเลต (เช่น ยาแอสไพริน) บุคคลควรหลีกเลี่ยงการใช้ยากกลุ่มซาลิไซเลตเป็นเวลา 6 สัปดาห์หลังจากให้วัคซีนวาริเซลลา
- เพิ่งทำการถ่ายเลือด หรือได้รับผลิตภัณฑ์เลือดอื่น ๆ คุณอาจได้รับคำแนะนำให้เลื่อนการให้วัคซีนโรคอีสุกอีใสออกไปเป็นเวลา 3 เดือนขึ้นไป
- เป็นวันโรค
- ได้รับวัคซีนอื่นใดในช่วง 4 สัปดาห์ที่ผ่านมา วัคซีนเชื้อเป็นที่ให้ใกล้กันเกินไป อาจไม่ได้ผล เช่นกัน
- รู้สึกไม่สบาย อาการเจ็บป่วยเล็กน้อย เช่น หวัด โดยทั่วไปจะไม่ให้เหตุผลในการเลื่อนการให้วัคซีน ผู้ที่เจ็บป่วยระดับปานกลางหรือรุนแรงอาจควรรอแพทย์ของคุณสามารถแนะนำคุณได้



4 ความเสี่ยงของอาการแพ้วัคซีน

ได้รับยาใด ๆ รวมถึงวัคซีน จะมีโอกาสเกิดอาการแพ้ โดยปกติจะมีอาการเล็กน้อยแล้วหายไปเอง แต่อาจเกิดอาการแพ้รุนแรงได้เช่นกัน

การได้รับวัคซีนอีสุกอีใสปลอดภัยกว่าการเป็นโรคอีสุกอีใสมาก คนส่วนใหญ่ที่ได้รับวัคซีนโรคอีสุกอีใสไม่มีปัญหาในเรื่องนี้

หลังจากฉีดวัคซีนโรคอีสุกอีใส บุคคลอาจมีอาการดังนี้

อาการเล็กน้อย:

- ปวดแขนเนื่องจากการฉีดยา
- ไข้
- เป็นผื่นแดงในบริเวณที่ฉีด

หากมีอาการเหล่านี้ โดยทั่วไปจะเกิดขึ้นภายใน 2 สัปดาห์หลังจากได้รับวัคซีน และจะมีโอกาสเกิดน้อยลงเมื่อได้รับวัคซีนครั้งที่สอง

อาการไม่พึงประสงค์ที่ร้ายแรงมากกว่านั้น หลังจากได้รับวัคซีนอีสุกอีใสพบได้น้อยมาก ซึ่งอาจรวมถึง

- ชัก (กระตุก หรือตาแข็ง) มักพบร่วมกับอาการไข้
- ปวดตื้อตื้อ (ปวดบวม) หรือสมองและบริเวณรอบกระดูกไขสันหลังบวม (เยื่อหุ้มสมองอักเสบ)
- ผื่นทั่วตัว

ผู้ที่ผื่นหลังจากได้รับวัคซีนโรคอีสุกอีใสอาจสามารถแพร่เชื้อไวรัสจากวัคซีนวาริเซลลาไปยังบุคคลที่ไม่ได้รับการป้องกันได้ แม้ว่ากรณีนี้แทบจะไม่เกิดขึ้น แต่ใครก็ตามที่มีผื่นควรอยู่ห่างจากคนที่มึระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอ และทารกที่ยังไม่ฉีดวัคซีนจนกว่าผื่นจะหายไป พูดคุยกับผู้ให้บริการดูแลสุขภาพเพื่อเรียนรู้เพิ่มเติม

อาการอื่น ๆ ที่อาจเกิดขึ้นหลังจากได้รับวัคซีนนี้ ได้แก่

- บางคนอาจเป็นลมหลังจากให้การรักษา รวมถึงการฉีดวัคซีน การนั่งหรือเอนหลังเป็นเวลาประมาณ 15 นาที อาจช่วยป้องกันการเป็นลม และการบาดเจ็บที่เกิดจากการหกล้ม แจ้งให้แพทย์ของคุณทราบ หากคุณรู้สึกเวียนหัว หรือการมองเห็นเปลี่ยนแปลงไป หรือมีเสียงในหู
- บางคนอาจเจ็บไหล่ ซึ่งอาจร้ายแรงกว่าและยาวนานกว่าการเจ็บทั่วไปที่อาจเกิดขึ้นหลังจากการฉีดยา อาการนี้แทบจะไม่เกิดขึ้นเลย
- การรักษาด้วยยาใด ๆ สามารถก่อให้เกิดอาการแพ้รุนแรงได้ มีการประมาณการว่าอาการแพ้วัคซีนดังกล่าวเกิดขึ้น 1 ในล้านครั้ง และอาจเกิดขึ้นไม่กี่ปีก่อนหรือไม่กี่ชั่วโมงหลังจากฉีดวัคซีน

เมื่อให้ร่วมกับยาใด ๆ มีโอกาสน้อยมากที่วัคซีนจะก่อให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงหรือเสียชีวิต

จะมีการติดตามควบคุมความปลอดภัยของวัคซีนเสมอ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดไปที่ www.cdc.gov/vaccinesafety/

เพื่อให้สถานพยาบาลได้ข้อมูลที่ต้องการเกี่ยวกับสถานะด้านภูมิคุ้มกันโรค การประเมินผลภูมิคุ้มกันโรค และการนัดหมายเพื่อฉีดวัคซีน ภูมิคุ้มกันโรคในคราวต่อไป ดังนั้น ข้อมูลดังกล่าวนี้จะถูกจัดส่งไปยังสำนักทะเบียนข้อมูลด้านการปรับปรุงการดูแลสุขภาพของรัฐมิชิแกน (Michigan Care Improvement Registry) บุคคลต่าง ๆ มีสิทธิ์ที่จะร้องขอไม่ให้สถานพยาบาลของตนส่งข้อมูลด้านภูมิคุ้มกันโรคไปที่สำนักทะเบียนได้

DCH-0451TH

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

5 ควรทำอย่างไรหากเกิดปัญหา ร้ายแรง

ฉันควรพิจารณาอะไร

- พิจารณาทุกเรื่องที่ทำให้คุณกังวล เช่น สัญญาณของอาการแพ้รุนแรง มีไข้สูงมากหรือพฤติกรรมที่ผิดปกติ

สัญญาณของอาการแพ้รุนแรงอาจได้แก่ ลมพิษ หน้าและคอบวม หายใจลำบาก หัวใจเต้นเร็ว เวียนหัว และอ่อนเพลีย อาการเหล่านี้มักเริ่มมีหลังจากได้รับวัคซีนไม่กี่นาทีจนถึงไม่กี่ชั่วโมง

ฉันควรทำอย่างไร

- หากคุณคิดว่าเป็นอาการแพ้ร้ายแรงหรืออาการฉุกเฉินอื่น ๆ ที่รอไม่ได้ โปรดโทร 9-1-1 และไปยังโรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุด หรือโทรติดต่อผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ

หลังจากนั้น ควรรายงานอาการแพ้ไปยัง Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (ระบบการรายงานเหตุการณ์ไม่พึงประสงค์จากวัคซีน) แพทย์ของคุณควรส่งรายงานนี้ หรือคุณอาจส่งด้วยตนเองผ่านเว็บไซต์ VAERS ที่ www.vaers.hhs.gov หรือโทร 1-800-822-7967

VAERS ไม่ได้ให้คำปรึกษาทางการแพทย์

6 โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ) เป็นโปรแกรมส่วนกลางที่สร้างขึ้นเพื่อชดเชยให้แก่ผู้ที่อาจได้รับบาดเจ็บจากวัคซีนบางชนิด

ผู้ที่เชื่อว่าตนเองได้รับบาดเจ็บจากวัคซีน สามารถเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับโปรแกรมและยื่นคำร้องขอค่าชดเชยได้โดยโทรไปที่ 1-800-338-2382 หรือไปที่เว็บไซต์ของ VICP ที่ www.hrsa.gov/vaccinecompensation มีเวลาจำกัดในการส่งคำร้องเพื่อขอค่าชดเชย

7 ฉันจะเรียนรู้เพิ่มเติมได้อย่างไร

- สอบถามผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ บุคคลนั้นสามารถให้เอกสารประกอบแพ็คเกจวัคซีน หรือแนะนำแหล่งข้อมูลอื่น ๆ ได้
- โทรติดต่อกรมสุขภาพของรัฐ หรือท้องถิ่นของคุณ
- ติดต่อ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค):
 - โทร 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) หรือ
 - ไปที่เว็บไซต์ของ CDC ที่ www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement Varicella Vaccine

2/12/2018

Thai

42 U.S.C. § 300aa-26

Office use only

